

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 34 (1961)

**Heft:** 11

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

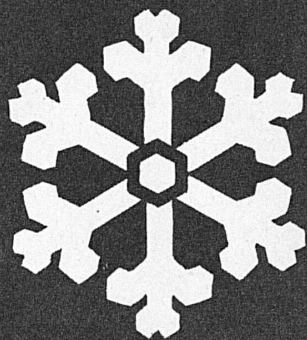
# SEVA

# ZIEHUNG

# TIRAGE

## 21. DEZ.

## 21 DÉC.



### HAUPTTREFFER

### LES GROS LOTS

# 2 x 100'000

# 2 x 50'000

**ferner: 1x20'000.—, 1x10'000.—  
10x1'000.— Fr. etc. etc.**

**49'236 Treffer im Gesamtwert von  
638'000 Fr.**

5 Lose Endzahlen 0—4  
enthalten mindestens 1 Treffer  
5 Lose Endzahlen 5—9  
enthalten mindestens 1 Treffer  
10 Lose Endzahlen 0—9  
enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.— (die 5-Los-Serie Fr. 25.—, die  
10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Rp. für Chargé-  
Porto auf Postcheckkonto III 10 026. Ziehungs-  
liste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Druck-  
sache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Telephon  
(031) 54436. SEVA-Lose sind auch in Banken,  
an den Schaltern der Privatbahnstationen so-  
wie in vielen Läden usw. zu haben.

**en plus: 1x20'000.—, 1x10'000.—  
10x1'000.— Frs, etc., etc.**

**49'236 lots d'une valeur globale de  
638'000 Frs**

5 billets chiffres finals 0—4  
contiennent au moins 1 lot  
5 billets chiffres finals 5—9  
contiennent au moins 1 lot  
10 billets chiffres finals 0—9  
contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.— (la série de 5 billets Frs 25.—,  
la série de 10 billets Frs 50.—) plus 40 cts  
de port pour envoi recommandé, au compte  
de chèques postaux III 10 026. Liste de tirage  
sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts.

Adresse: Loterie SEVA, Berne, téléphone  
(031) 54436. Les billets SEVA sont aussi en  
vente dans les banques, aux guichets des  
chemins de fer privés, ainsi que dans de  
nombreux magasins, etc.

AÉROPORT INTERCONTINENTAL DE

# GENÈVE



Placée au cœur de l'Europe occidentale, Genève bénéficie d'une situation particulièrement privilégiée. Une des principales grandes villes sises à proximité immédiate des merveilleuses stations de sport installées au nord des Alpes, Genève en est la porte d'accès naturel.

Son aéroport intercontinental la relie non seulement à toutes les capitales européennes, mais lui assure également un étroit contact avec l'Orient, l'Extrême-Orient, les deux Amériques et l'Afrique du Sud. L'aéroport de Genève dessert un vaste bassin économique, qui s'étend du massif du Mont-Blanc à la chaîne du Jura comprenant toute la Suisse française horlogère, de même qu'une contrée touristique non moins étendue, allant de Chamonix à Zermatt, en passant par Montana, Crans s/Sierre et Gstaad.




Permanente Schnellzugs-  
verbindungen nach Zürich.  
39 Minuten Fahrzeit.  
Normalzimmerpreis Fr. 13.20  
inkl. Taxen, Frühstück und  
Service.  
Telefon (064) 2 39 71  
Dir. André Schmidt

## HOTEL AARAUERHOF AARAU



**Hotel Krebs garni**  
**Bern** Genfergasse 8  
1 Minute vom Bahnhof

Das gepflegte Passantenhaus – Letzter Komfort  
Telefon (031) 2 49 42



**Rôtisserie «Dufour»**  
**Bâle**  
Foyer – Bar

Am Aeschenplatz, Basel  
Haus Zentralbank

Gusti Berner-Ranalter  
Telefon (061) 24 33 33  
Sonntags geschlossen  
Fermé le dimanche

### Spécialités du Patron!

Cannelloni alla nizzarda  
Spaghetti alle vongole  
Scampi à la vénitienne  
Les grenouilles Râblus  
Le Lachs à la bâloise  
Selle de chevreuil à la broche  
Noisette de chevreuil «Balbo»  
La poularde de France chasseur  
Chops d'agneau vert pré  
Le steak de veau aux morilles  
Le soufflé au kirsch de Bâle

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in **Basel**



### Hotel Bahnhof Buchs SG

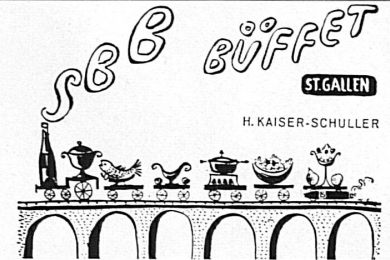
Spezialitäten-Restaurant  
Spécialités de cuisine française

Fritz Gantenbein  
Telefon (085) 6 13 77

### Hotel Du Pont Luzern

Familie H. Bütikofer

Das moderne Haus im Zentrum  
direkt am See  
Vorzügliche Küche  
Zimmer ab Fr. 7.50  
Parkplatz  
Dancing – Bar – Attraktionen  
Telefon (041) 3 15 12



### Biel-Bienne

Die interessante, zweisprachige, quicklebendige Stadt  
ein ideales Ausflugszentrum:

**See**  
**Jura**  
**Wandern**

Ihr Standort: Das moderne, ruhige, neue

### Hotel Continental

Leistung ▲ Preis ▼ Tel. (032) 2 32 55 J.-J. Droz, Dir.

### Du Nord, Luzern

das gepflegte Speiserestaurant

### Volière

das Lokal für den Feinschmecker  
1 Minute vom Bahnhof

Familie Z. Spichtig Telefon (041) 2 05 87



### Garten-Hotel Winterthur

20 Autominuten von Zürich

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort.  
Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant,  
Stadrestaurant, Konferenzsäle, Bar, Parkplätze, Garage.  
**G. Sommer-BuBmann**, Telefon (052) 6 22 31



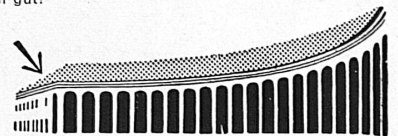
### AM GENFERSEE

Das ganze Jahr geöffnet.  
Haus ersten Ranges.  
Schönste, ruhige Südlage  
direkt am See.  
Gesellschaftsräume für  
Komitees, Kongresse usw.  
Garage, Parkplatz, Garten

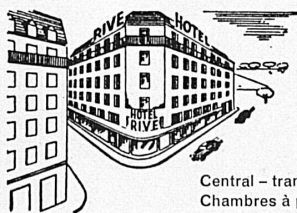
### Hotel Excelsior Montreux

### Bahnhofbuffet Enge Zürich

Immer gut!



Gesellschaftszimmer 1. Stock B. Böhny



### RIVE-HOTEL-FATIO

5, bd. Jaques-Dalcroze  
Téléphone (022) 35 15 55  
Bus N° 5

### GENÈVE

Central – tranquille – confortable  
Chambres à partir de fr. 12.50,  
petit déjeuner et service compris



### Hotel Kronenhof Schaffhausen

Das modernste Haus im Zentrum  
der Stadt – 4 Minuten vom Bahnhof  
Ruhige Lage mit großem Parkplatz  
Gesellschaftsräume  
Spezialitäten-Restaurant

Telefon (053) 5 66 31  
Direktion: E. Mayer-Brancaleone



### Hotel Restaurant

Telefon (051) 42 52 40

Diverse Säle  
Sitzungszimmer  
Restaurant  
Menu oder à la carte  
Eigener Parkplatz  
Dir.: F. H. Voney

### Genève

### Hôtel Moderne

Angle Chantepoulet (près de la gare)  
Téléphone (022) 32 81 00

Chambres à partir de fr. 13.50, petit  
déjeuner, service et chauffage compris

Dir. J. Wilhelm-Giacobino

### Hotel Johannes Keßler St. Gallen

Teufenerstraße 4  
Telefon (071) 22 62 56

Nähe Bahnhof  
Sitzungszimmer  
Konferenz-  
und Bankettsäle  
Hübsche Zimmer  
mit fließendem Wasser  
Gute bürgerliche  
Küche  
Direktion: Paul Ganz



### Hotel Zürich

Badenerstraße 357  
Tel. (051) 52 65 00  
Telex 53 381

200 Betten. Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon,  
Dusche, WC und Toilette Fr. 20.– pro Person mit Frühstück.

# KURSAAL CASINO LUCERNE

**BUFFET**  
**H B**  
**ZÜRICH**

grosszügig in der Leistung —  
bescheiden in der Berechnung

**RUDOLF CANDRIAN, INH.**

